



MARÍA DEL CARMEN
PORRÚA. *De la
Restauración al exilio*
(Estudios literarios). Sada-A
Coruña, 1997.

Autor:
Clavelo, Oscar.

Revista
Filología.

1998, N°31 (1-2), pp. 218-220



Reseña



MARÍA DEL CARMEN PORRÚA. *De la Restauración al exilio (Estudios literarios)*. Sada-A Coruña. Edicions Do Castro, 1997. 340 páginas.

La teoría literaria y la crítica francesas han sido frecuentemente acusadas, no sin razón, de trabajar casi exclusivamente con un *corpus* limitado a la producción literaria en su propia lengua. En situación paralela, la crítica literaria española lo ha sido de querer establecer una suerte de autonomía de la literatura española: una zona vedada en la que la evolución y las rupturas de la serie literaria aparecen como autogeneradas no solamente en el dominio de la lengua española, sino, más restrictivamente, en el de la producción nacional española. Los excepcionales valores de la literatura medieval y del siglo de oro de ese país no son ajenos a esta posición. Pero no por eso se oculta menos allí un peligroso sentimiento nacionalista. En el contexto del Siglo XX la exaltación nacionalista estuvo y está a la base de algunos de los más terribles episodios políticos que caracterizaron a estos últimos 100 años. Pero es posible retroceder más atrás en estas consideraciones, y pensar en qué gran medida el fanatismo religioso español se alimentó asimismo de un nacionalismo aislacionista que veía los peligros de las herejías como procedente de lo extranjero, lugar del mal. En estas fuentes de intolerancia religiosa, sentimiento nacionalista y aislacionismo cultural, abrevó la intelectualidad conservadora del siglo XIX. Y del ejercicio de esas dudosas cualidades, como entre otros lo ha reiterado largamente Juan Goytisolo, surgió una lectura de la historia de la literatura española basada en la desvalorización y expurgación de autores y textos, digna descendiente de las expurgaciones de la Inquisición, que no en vano ejerció su poder sobre la vida social e intelectual española hasta fecha tan tardía como 1835.

Por eso es vivificante un texto de estudios literarios como el de María del Carmen Porrúa, en el que se conjugan la utilización de bibliografía e ideas de la teoría literaria occidental con el estudio de las influencias que las literaturas nacionales producen entre sí. Especialmente, para el caso, las influencias de la literatura europea occidental sobre algunos autores españoles, así como —en otra vertiente— la forma en que el exilio en Argentina ejerció presión sobre los textos de algunos de los refugiados antifacistas. De esta forma, la literatura española es pasible de ser puesta en diálogo con el desarrollo de sus pares continentales y extracontinentales.

El libro se autolimita al estudio de la producción de escritores gallegos, con independencia del idioma en que escribieron: Emilia Pardo Bazán y Ramón del Valle Inclán son los más prominentes. Rafael Dieste y Castelao —así como los olvidados José y Eduardo Blanco Amor— figuran entre los exiliados en Argentina. Sin dejar de lado a Luis Seoane, cuya brillante actuación en el terreno de la plástica opacó su obra literaria.

Los estudios sobre Pardo Bazán destacan dos vertientes principales. Por un lado, la de su incómoda calificación (y autocalificación) como escritora naturalista, que presenta el sólido inconveniente —ya detectado por el propio Emile Zola— de las incompatibilidades necesarias entre naturalismo y catolicismo. Por el otro, la presencia en la novelista decimonónica de marcas de escritura femenina, que lleva a Porrúa a juzgar en especial la composición del personaje de Amparo, en *La Tribuna*, y sus connotaciones con la problemática feminista del momento. Se añora, en este aspecto, un mayor desarrollo de la idea de la existencia —expresada veladamente en el texto de Porrúa— de un paralelismo entre el oportunismo de la protagonista de la novela, Amparo y el de la propia Condesa de Pardo Bazán.

El ensayo sobre las condiciones de producción y recepción de las obras de la autora de *El pozo de Ulloa* en el diario *La Nación* de Buenos Aires (el que, como otros trabajos del texto, no rechaza el uso de la crítica filológica) revela curiosos —y a veces graciosos— detalles sobre el tema. En un registro completamente distinto, los ensayos sobre el efecto transformador del espacio y sobre la utilización y funcionalidad del *secrétaire* en cuentos y novelas de Pardo Bazán ahondan con originalidad aspectos críticos menos eruditos, que Porrúa desarrolla en tono menor, de intimidad y connivencia con la autora: es imposible a este cronista no recuperar la concepción del romanticismo de Jena (particularmente en Novalis) acerca de la crítica literaria, según la cual esta persigue el efecto, nunca alcanzado, de completar la obra de arte. Los muebles con compartimentos secretos, los escondrijos, la aparición de antiguos efectos develadores de misterios o creadores de ellos, los objetos que tornan de *Heimlich* a *Umheimlich*, sembrando dudas sobre actitudes de personajes muertos o vivos, forman, en la lectura de Porrúa, una “figura en el tapiz” (para emplear la metáfora de Henry James) cuya presencia será inevitable para el futuro lector de la escritora gallega.

La misma idea de la figura en el tapiz (es decir, la de encontrar una forma nunca fijada pero existente más allá de los límites de un solo texto ficcional de cierto autor), es la base del ensayo titulado *La rosa marchita de su boca*, en el que Porrúa persigue ese sintagma, sus variaciones, sus significaciones y connotaciones en múltiples textos de Valle Inclán. Este ensayo señala un punto en el que la crítica literaria en la concepción del primer romanticismo, como complementaria activa de la culminación de la obra de arte, parece entrar en colisión con la crítica filológica. Si esa colisión existe, Porrúa no la resuelve, lo que tal vez quita brillo a su paciente persecución.

En otros ensayos sobre el autor de las *Comedias Bárbaras*, Porrúa despliega elementos históricos, políticos y sociales que nutren a los textos, en tanto que las rupturas formales son la base de interpretación de *La pipa de Kif*. En sus análisis de Valle Inclán se hace visible que la crítica de la autora está atenta a la par a los acondicionamientos y connotaciones histórico-sociales de los textos, así como a su necesaria inmersión en un universo formal, el que, en el caso de Valle Inclán, es violentamente rupturista e iconoclasta, como puede verse en el seguimiento que la ensayista efectúa sobre obras que pertenecen a distintos momentos de la producción del escritor.

La tercer parte del libro está dedicada a algunos de los autores gallegos radicados en Buenos Aires tras su huida del franquismo. En este sector del texto parecen conjugarse todas las líneas de análisis que he estado examinando en esta reseña: por un lado, la autora pone en conexión los campos culturales español y argentino, para observar la mutua influencia, así como el condicionamiento que supone la escritura del exiliado en su país de refugio (las condiciones de este exilio se rigen, a su vez, por la ideología de los gobiernos militares y peronistas). Galicia ya había sufrido la emigración de una masa humana desplazada por motivos económicos en el siglo anterior, masa que conformaba una apreciable porción de los habitantes de la Argentina, y sus descendientes (como los apellidos de la autora del texto y de este mismo cronista pueden comprobar). Todo este condicionamiento histórico-sociológico es calibrado ajustadamente por Porrúa, quien sin embargo no deja de lado el análisis literario estrictamente formal (al que estas variables influyen), como se muestra especialmente en las páginas dedicadas a *Os velhos no deben namorarse*, de Castelao.

No es de desdeñar el dato anotado por la autora en su prólogo, acerca de las vinculaciones que tienen especialmente estos ensayos con su actividad como investiga-

dora del Conicet y de la Universidad de Buenos Aires. Tampoco el de su continuidad con sus trabajos en la Cátedra de Literatura Española Contemporánea en la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires.

OSCAR CALVELO

Universidad de Buenos Aires